



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.PP/2002/13
12 August 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,
участии общественности в процессе принятия решений и
доступе к правосудию по вопросам, касающимся
окружающей среды

(Первое совещание, Лукка, Италия, 21-23 октября 2002 года)
(Пункт 7 а) предварительной повестки дня)

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ I/11

**ПРОЦЕДУРЫ ПОДГОТОВКИ, УТВЕРЖДЕНИЯ И КОНТРОЛЯ
ЗА ИСПОЛНЕНИЕМ ПРОГРАММ РАБОТЫ**

Совещание,

ссылаясь на пункт 2 g) статьи 10 Конвенции, в соответствии с которым Стороны рассматривают и принимают любые дополнительные меры, которые могут потребоваться для достижения целей Конвенции,

ссылаясь также на свое решение I/14 об учреждении Рабочей группы Сторон,

считая, что программа работы является необходимой для определения и установления приоритетов деятельности, осуществляемой под эгидой Конвенции, и что процедуры подготовки, утверждения и контроля за осуществлением программы работы должны быть четкими и транспарентными,

подтверждая полезность установления по возможности всех предлагаемых видов деятельности на предстоящий межсессионный период и целей этой деятельности, определения сметы расходов, сроков осуществления и ожидаемых результатов на каждом очередном совещании Сторон,

признавая необходимость наличия гибкости в процессе осуществления программы работы и для того, чтобы Рабочая группа Сторон имела возможность корректировать программу работы в соответствии с изменяющимися обстоятельствами в рамках утвержденного бюджета,

признавая также, что в случае непредвиденных обстоятельств и незначительных изменений этой возможностью внесения коррективов в программу работы наделяется Президиум,

признавая далее, что процедуры, устанавливаемые настоящим решением, тесно взаимосвязаны с механизмами финансирования и что они должны быть рассмотрены не позднее чем в связи с рассмотрением механизмов финансирования, предусмотренных в пункте 10 решения I/13,

считая необходимым в конечном счете принять долгосрочный стратегический план осуществления Конвенции,

1. постановляет, что программу работы по проведению деятельности под эгидой Конвенции следует подготавливать для утверждения на каждом очередном совещании Сторон с целью обеспечения рамок, направляющих осуществление такой деятельности в течение межсессионного периода по окончании работы очередного совещания Сторон;

2. также постановляет, что по каждому виду деятельности в программе работы следует указывать следующую информацию:

- a) цель(и) и ожидаемые результаты;
- b) страна, орган или организация-руководитель;
- c) метод работы;
- d) сроки;

e) смета бюджета и ожидаемые источники финансирования, если таковыми не является бюджет Конвенции, с указанием основных потребностей.

Основные потребности имеют приоритет при распределении бюджетных ресурсов, поступающих в рамках добровольной системы взносов, утвержденной решением I/13 о механизмах финансирования. Сторонам, участникам, подписавшим Конвенцию, и другим государствам настоятельно предлагается при необходимости вносить взносы на осуществление видов деятельности, расходы на которые не покрываются за счет этих ресурсов;

3. постановляет рассмотреть процедуры подготовки, утверждения и контроля за исполнением программ работы на своем втором совещании в связи с рассмотрением механизмов финансирования и на основе любых предложений Рабочей группы Сторон; и

4. просит Рабочую группу Сторон принять меры по подготовке долгосрочного стратегического плана осуществления Конвенции для его возможного утверждения на втором совещании Сторон.
